



Mademoiselle, Monsieur,



Vous souhaitez effectuer un séjour en tant que tuteur dans un pays étranger et nous vous remercions d'avoir choisi l'Association *Fée rêvée* pour votre placement. Nous sélectionnons nos familles d'accueil avec soin et nous leur demandons de privilégier l'échange culturel que peut leur apporter un tuteur. Afin d'étudier au mieux votre dossier, nous vous remercions d'apporter toute votre attention aux informations demandées. Nous ferons le maximum pour trouver dans les plus brefs délais la famille qui correspondra le mieux à vos attentes.

**Nos prestations** : nous vous offrons un encadrement personnalisé et un suivi tout au long de votre séjour : proposition de plusieurs dossiers de famille (un à la fois), mise en relation avec ces dernières, soutien dans les démarches administratives, organisation de votre arrivée, correspondant sur place, aide dans le choix des cours de langues, changement de famille si besoin, etc ...

**Déroulement de votre placement** : nous vous confirmerons la bonne réception de votre dossier. Votre candidature sera vérifiée et sera proposée à des familles correspondant à vos attentes. Vous serez mis(e) en contact avec votre future famille. Une fois acceptation de part et d'autre, vous recevrez une confirmation de votre placement, les coordonnées de votre correspondant local ainsi que de nombreux conseils.

Si vous avez la moindre question, vous pouvez nous contacter au 01.41.44.01.85.

Voici la liste des documents à nous fournir (remarque : tout dossier incomplet ne pourra être pris en considération) :

- ★ la **fiche d'inscription** dûment remplie dans la langue du pays choisi (\*) et signée,
- ★ un **CV** dans la langue du pays choisi (\*)
- ★ le document « **Vos missions en tant que Tuteur** » approuvé par vous,
- ★ le document « **Certificat médical** » complété par votre médecin traitant de moins de 3 mois,
- ★ **2 photos d'identité** en couleur
- ★ un **album photo** : collez sur des pages blanches ou légèrement teintées de format A4 quelques photos (de vous avec vos parents ou vos amis, des enfants / adultes à qui vous avez donné des cours. Vous pouvez également faire un montage grâce à un ordinateur et en imprimer le résultat. Il est important que vos photos soient de bonne qualité car elles sont destinées à être scannées et à être envoyées par mail à votre future famille d'accueil. Pensez à légender vos photos,
- ★ une **lettre de motivation** dans la langue du pays choisi d'environ 500 mots : vous devez vous décrire, parler de votre famille, de votre expérience dans l'enseignement, vos motivations, etc... Gardez en mémoire qu'une famille en lisant votre lettre pourra savoir si vous êtes la/le bon(ne) Tuteur/Tutrice pour ses enfants. Vous devez la rédiger par vous-même. Bien sûr, vous pouvez vous aider d'un dictionnaire mais il est important qu'elle reflète votre niveau de langue réel. Votre lettre doit être dactylographiée et signée par vous.
- ★ un **extrait de casier judiciaire**,
- ★ une photocopie d'une **pièce d'identité** officielle (passeport ou CNI),
- ★ une photocopie du permis de conduire si vous l'avez,
- ★ les photocopies des diplômes obtenus (Bac ou attestation de niveau, études secondaires, attestation du niveau de langue du pays choisi, diplômes de premiers secours, etc ...),

- ✳ au minimum **une référence d'enseignement** complétée par une personne qui ne fait pas partie de votre famille. Peu importe que vos cours aient été rémunérés ou non, déclarés ou non, dans le milieu professionnel ou chez des particuliers. Seule compte votre expérience réelle. Plus vous aurez cumulé d'expériences, plus vite vous serez placé(e). Mettez à profit votre temps libre pour faire du soutien scolaire et donner des cours à des adultes.
- ✳ une **référence de moralité** par une personne étrangère à votre famille : un professeur, un employeur ou un voisin. Inutile de demander à votre meilleure amie de la remplir, nous ne pourrions malheureusement pas la prendre en considération.
- ✳ le règlement de votre inscription par chèque bancaire ou postal à l'ordre de « *Fée rêvée* », par mandat postal ou en espèces. Nota : ne sont acceptés que les règlements en euros.
  1. Cotisation (non remboursable et encaissée dès réception du dossier) : 100 €
  2. Adhésion (encaissée après confirmation de votre placement) : 160 €
  3. Caution (uniquement dans le cadre du programme en Chine, encaissée après confirmation de votre placement et restituée en fin de programme cf « Vos missions en tant que Tuteur ») : 180 € (soit \$250)
- ✳ **3 grandes enveloppes blanches** timbrées pour un envoi prioritaire de 250 g.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

L'Association *Fée rêvée*

(\*) en français pour le programme en France, en espagnol pour l'Espagne, en italien pour l'Italie, en allemand pour l'Allemagne, en anglais ou en chinois pour la Chine



Dear Miss, Dear Mister



You wish to stay in a foreign country as a tutor and we thank you for having chosen us. Our families are carefully selected and we ask them to do their best to offer a cultural exchange to the Tutor. We thank you for filling your application form as sincerely as possible. We commit to finding you a family who corresponds to your needs as quickly as possible

**Our services:** we offer a personalized coaching and a follow-up during your entire stay: introduction of several families (one at a time), liaising with them, support in administrative procedures, organization of your arrival, local correspondent, help in finding language schools, change of family if needed, etc ...

**Sequence of you placement:** we'll confirm you the good receipt of your application form. Your application will be verified and we'll introduce your application to our families who correspond to your needs. You'll be in contact with your future host family. Once both parts agree, you'll receive a confirmation of your placement and a lot of advice.

Please feel free to contact us if you have any questions at the number + 33 (0)1.41.44.01.85.

Here are the needed documents:

- ★ the **registration form** filled in the chosen host country language (\*),
- ★ the **Tutor agreements** approved and signed by yourself,
- ★ a **CV** in the chosen host country language (\*)
- ★ the **medical certificate** filled in by your medical doctor of less than 3 months,
- ★ two **smiling identity photos** in colour,
- ★ a **photograph album**: paste on white or lightly tinted pages of A4 few photos (with your parents, friends and teaching). You can also do a fitting with a computer and print the result. It is important that your photos are of good quality as they will be scanned and sent by e-mail to your host family. Remember to caption your photos.
- ★ a **dear host family letter** in host country language (\*) written by yourself in approximately 500 words explaining the aim of your stay, your experience as a teacher, your hobbies, etc ... Keep in mind that a family, reading your letter, will know if you are the right Tutor for their family. This letter has to report your French language level. You should not get helped (only dictionary is accepted) and you should type your letter and signed it,
- ★ a copy of your **valid passport or national identity card** ,
- ★ a **criminal record** of less than 3 months *and* a copy of your **driving licence** if you have it
- ★ copies of your **qualifications** (High school diploma, university studies, host country language level's certificate, First aid diplomas, ...),
- ★ at least one **teaching reference** completed by a person people who is not family member. We don't mind if you've been paid or not, declared or not, in the workplace or in the private circle. Only your teaching experience counts. The more you have experiences, the faster you'll be placed. If you don't have many experiences, use your free time to help children with their homework or to teach adults.
- ★ one **character reference** completed by a person who is not a family member : a teacher, an employer or a neighbour. Do not ask your best friend to complete it: we couldn't take it into consideration,

★ Fees (We accept cash, postal order or credit transfer):

- Subscription: 100 € non refundable and collected as soon as the file is received
- Membership : 160 € collected after the confirmation of your placement
- Deposit (only related to the program in China, collected after the confirmation of your placement and reimbursed if the stay is successful cf « The Tutor agreements»): 180 € (about \$250)

Remark: any incomplete file won't be considered.

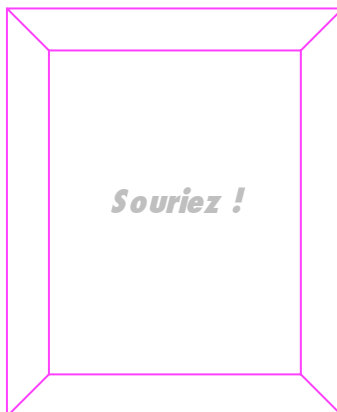
We thank you for your confidence in our Association and we remain at your disposal for further information.

*Fée rêvée* Association

*(\*) in French for the program in France, in Spanish for Spain, in Italian for Italy, in German for Germany, in English or in Chinese for China*



# TUTORING FICHE D'INSCRIPTION



Nom / Name .....

Prénom / Surname .....

Pays souhaité / Desired host country :

España

Italia

France

Deutschland

中国

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tôt ? What is the earliest date you could arrive ..... (jj/mm/aaaa)

Durée souhaitée du placement  1 mois/month  2 mois/months  
 3 mois/months  Autre durée / Other .....

N° de téléphone fixe / Home phone number .....

N° de téléphone portable / Mobile phone number .....

Skype Id .....

Email .....

Âge / Age .....

Remarque : ce formulaire est destiné à votre future famille d'accueil ainsi qu'à notre Association. Veuillez nous retourner ce formulaire dûment complété à l'encre noire et dans la mesure du possible en français pour le programme en France, en espagnol pour l'Espagne, en italien pour l'Italie, en allemand pour l'Allemagne, en anglais pour la Chine

## 1. COORDONNÉES PERSONNELLES / PERSONAL DETAILS

Nom de famille Surname:		
Prénom First name:		
Homme Male <input type="checkbox"/> Femme Female <input type="checkbox"/>		Nationalité Nationality:
Date et lieu de naissance Date and place of birth:		
Adresse Personal address:		
Code Postal Postcode:		Ville City:
Pays Country:		
Passeport / CNI n° :	Date et lieu de délivrance Date and place of issue:	Date d'expiration expiration date:
Votre occupation actuelle Your occupation:		
Personne à contacter en cas d'urgence Contact person in case of emergency:		
Nom Name :		
Téléphone Phone number :		

## 2. DESCRIPTION DE VOTRE FAMILLE / FAMILY DESCRIPTION

Profession du père Father's profession:			
Profession de la mère Mother's profession:			
Age des frères et sœurs Age of brothers and sisters:			
Vous habitez You live <input type="checkbox"/> à la campagne in countryside <input type="checkbox"/> en ville downtown			
Où vivez-vous ? Where do you live ?		<input type="checkbox"/> à l'Université at University	<input type="checkbox"/> seul(e) alone
<input type="checkbox"/> chez un membre de votre famille at a member of your family's home		<input type="checkbox"/> chez vos parents at yours parents' home	
Avez-vous déjà voyagé ? Did you already travel?	<input type="checkbox"/> seul(e) on your own	<input type="checkbox"/> en famille with your family	<input type="checkbox"/> à l'étranger abroad
Quelle est votre religion ? What is your religion?			
Accepteriez-vous de vivre dans une famille de religion différente ? Do you accept a host family of a religion different to your own? <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/> oui yes			

## 3. VOTRE EXPÉRIENCE DANS L'ENSEIGNEMENT / TEACHING EXPERIENCE

	Expérience Experience
2 ans – 6 ans 2 years – 6 years:	<input type="checkbox"/>
6 ans – 12 ans 6 years – 12 years:	<input type="checkbox"/>
Jeune adolescent Young teenager:	<input type="checkbox"/>
Adulte Adult:	<input type="checkbox"/>
Avez-vous déjà eu une expérience en tant que tuteur? Have you ever been a tutor? <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/> oui yes	
Si oui, précisez les lieux, durées et dates des séjours If so, precise places, duration and date of stay:	
• .....	
• .....	
Avez-vous des diplômes d'enseignement ? Do you have any teaching diplomas ?	
<input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/> oui yes Si oui précisez If so, precise:	
1. ....	
2. ....	

#### 4. ÉTUDES / EDUCATION

CONNAISSANCES LINGUISTIQUES LANGUAGE KNOWLEDGE						
	Excellente Excellent	Bonne Good	Moyenne Fair	Faible Poor	Aucune None	Durée d'études Duration of study
Anglais <i>English</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Allemand <i>German</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Espagnol <i>Spanish</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Italien <i>Italian</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Chinois <i>Chinese</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Autres <i>Others .....</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Diplômes obtenus et dates *Degrees and dates*

1. ....
2. ....
3. ....

Avez-vous déjà séjourné dans le pays d'accueil ? *Have you been to the host country before ?*  non *no*  oui *yes*

Si oui, pendant combien de temps et quand ? *If so, how long and when?* .....

Voulez-vous suivre des cours de langues ? *Do you wish to take language courses ?*  non *no*  oui *yes*

#### 5. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS / PERSONAL INFORMATION

<p>Accepteriez-vous de vivre avec une famille d'origine française ? <i>Would you accept a French family</i>  <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i></p>
<p>Accepteriez-vous de vivre avec une famille monoparentale ? <i>Would you accept a single parent family?</i>  <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i> Si oui <i>if so</i> <input type="checkbox"/> avec une mère seule <i>with a single mother</i> <input type="checkbox"/> avec un père seul <i>with a single father</i></p>
<p>Accepteriez-vous de vivre avec une famille sans enfant ? <i>Would you accept a family without children ?</i>  <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i></p>
<p>Fumez-vous ? <i>Do you smoke ?</i> <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i> précisez combien de cigarettes par jour <i>precise how many cigarettes a day</i> .....</p> <p>Si vous fumez, vous devrez joindre une lettre certifiant que vous ne fumerez pas dans la maison de votre famille d'accueil ni en présence des enfants. <i>If you smoke, you have to join a letter attesting that you refrain from smoking in the family's house or in front of children</i></p>
<p>Souffrez-vous d'allergie(s) ? <i>Do you have any allergies</i> <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i> précisez <i>precise:</i>            .....</p>
<p>Souffrez-vous d'une maladie chronique ? <i>Do you suffer from any chronic illness</i> <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i> précisez <i>precise:</i>            .....</p>
<p>Aimez-vous les animaux ? <i>Do you like pets ?</i> <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i></p>
<p>Etes-vous végétarien(ne) ? <i>Are you vegetarian ?</i> <input type="checkbox"/> non <i>no</i> <input type="checkbox"/> oui <i>yes</i></p>
<p>Autres informations <i>Other information:</i> .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

## 6. DIVERS / MISCELLANEOUS

Quels sont vos loisirs ? What are your hobbies?			
<input type="checkbox"/> Cinéma Cinema	<input type="checkbox"/> Lecture Reading	<input type="checkbox"/> Sorties entre amis Going out with friends	<input type="checkbox"/> Musées, expositions Museum, exposition
<input type="checkbox"/> Voyages Travels	<input type="checkbox"/> Théâtre Theatre	<input type="checkbox"/> Promenade Walking	
Pratiquez-vous du sport ? Do you participate in any sport <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/> oui yes precise, précisez : .....			
Avez-vous des amis dans le pays d'accueil ? Do you have friends in host country ? <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/> oui yes Si oui, dans quelle ville If so, where .....			
Quel métier envisagez-vous exercer ? Which trade do you plan to exert? .....			

Comment avez-vous connu l'Association *Fée rêvée* ?

**IMPORTANT :** L'Association *Fée rêvée* ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation avec le séjour du tuteur en famille.

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts et je m'engage à faire de mon mieux les obligations qui sont les miennes en qualité de tuteur. *I certify that the above mentioned information is correct and I agree to perform my duties as a tutor to the best of my ability*

Date :

Signature précédée de la mention manuscrite « Lu et Approuvé »





## VOS MISSIONS EN TANT QUE TUTEUR



### LE SÉJOUR DU TUTEUR: UN ÉCHANGE CULTUREL

Vous désirez séjourner dans un pays étranger quelques semaines et enseigner votre langue maternelle (pour la Chine cf « Particularités du séjour en Chine). Votre objectif est également de vous immerger dans la langue et la culture du pays d'accueil.

Vous êtes français(e), nous vous proposons de séjourner en Espagne, en Italie, en Allemagne ou en Chine.

Vous êtes anglophone, italoophone, hispanophone, germanophone, sinophone ou japonophone, nous vous proposons séjourner en France.

Le séjour dans le cadre du Tutoring vous permet de vivre dans une famille. En échange d'une pension complète chez elle, vous dispensez 15 heures de cours / conversation par semaine à votre famille d'accueil (enfants et/ou parents) ou dans une école en fonction de la destination choisie.

Vous devez connaître, toutefois, les missions du tuteur afin de ne pas être déçu(e) une fois arrivé(e) dans votre pays d'accueil.

### VOS AVANTAGES

- ✳ Vous venez dans le pays choisi pour une durée allant de 1 à 3 mois.
- ✳ Vous serez logé (e), nourri (e) et blanchi (e) dans votre famille d'accueil. Vous jouirez d'une chambre individuelle, et éventuellement de votre propre salle de bains.
- ✳ Vous pourrez bénéficier d'un temps libre suffisant pour suivre des cours de langues, faire du sport, faire du tourisme, rencontrer des amis, etc ....
- ✳ Vous aurez généralement le week-end de libre.

### PARTICULARITÉS DU SÉJOUR EN EUROPE

- ✳ Vous dispenserez 15 heures de cours de conversation dans votre langue maternelle par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille ou l'école en fonction du pays d'accueil.
- ✳ Vous aurez la possibilité de suivre des cours de langues
- ✳ Vous souscrirez à une assurance maladie et rapatriement afin d'être couvert(e) pendant votre séjour à l'étranger.

### PARTICULARITÉS DU SÉJOUR EN CHINE

- ✳ Vous dispenserez 15 heures de cours de conversation en anglais ou en français par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille.
- ✳ Vous bénéficierez de 6 heures de cours de chinois par semaine par le biais de notre correspondant local (dans la mesure du possible et en fonction de la localisation de votre famille d'accueil)
- ✳ Vous recevrez 280 RMB (environ 30 €) d'argent de poche par mois
- ✳ Pour un séjour de 3 mois effectué avec succès, votre famille d'accueil prendra en charge :
  - votre assurance maladie et rapatriement (souscrite dans votre pays de préférence) jusqu'à 1.150 RMB (environ 125 €)
  - une partie de vos frais d'avion jusqu'à 1.250 RMB (environ 135 €)
- ✳ Vous récupérez votre caution en fin de programme (\$ 250) si votre séjour a été effectué avec succès. Exemple de raisons qui ne vous permettraient pas de récupérer votre caution, votre assurance médicale rapatriement et partie des frais d'avion (liste non exhaustive) :
  - vous n'avez pas contacté l'Association FÉE RÊVÉE ainsi que son correspondant local afin d'expliquer vos problèmes ou vos inquiétudes dans le but de trouver ensemble une solution,
  - on vous demande de quitter votre famille d'accueil POUR QUELQUE RAISON QUE CELA SOIT et qu'on ne vous replace pas ou que vous refusez un remplacement,

- vous rompez le programme prématurément pour une raison injustifiée du point de vue de l'Association *FÉE RÊVÉE* et/ou de celui de ses correspondants locaux,
- vous violez les « Missions » du Tuteur

## PRÉPARATION DE VOTRE FUTUR SÉJOUR

Votre famille s'engage à vous aider et à vous encadrer surtout à votre arrivée dans son pays.

Voici les engagements que vous allez devoir tenir :

- ★ après confirmation du placement, rester en contact avec la famille d'accueil et l'informer des modalités de votre voyage,
- ★ régler les formalités administratives (passeport ou carte nationale d'identité, carte européenne d'Assurance maladie, assurance maladie et rapatriement, obtention d'un titre de séjour ou d'un visa si nécessaire, inscription dans vos cours de langues),
- ★ régler les frais de votre voyage (pour la Chine cf « Particularités du séjour en Chine),
- ★ vous adapter le plus rapidement possible dans votre future ville (se diriger dans la ville, prendre les moyens de transport, .....),
- ★ faire les efforts nécessaires pour connaître la culture du pays d'accueil, à respecter les différences et à vous montrer tolérant(e),
- ★ payer vos communications téléphoniques locales ou non,
- ★ régler les frais en cas d'imprévu,
- ★ régler les frais de l'école de langues si vous souhaitez suivre des cours (pour la Chine cf « Particularités du séjour en Chine).

## VOTRE FUTUR SÉJOUR EN FAMILLE D'ACCUEIL

Votre famille a des règles de vie qu'il vous faut respecter.

- ★ Adaptez-vous aux règles de votre pays d'accueil et particulièrement celles de votre pays d'accueil avec respect et discrétion
- ★ Prévenez la famille si des amis vous rendent visite ou si vous sortez. Vous ne pouvez pas inviter de personne du sexe opposé.
- ★ Il vous est interdit de fumer dans la maison et de consommer de l'alcool, sauf si la famille vous l'autorise
- ★ Il est préférable de ne pas abuser du téléphone de la maison pour envoyer ou recevoir des appels.
- ★ Tenez votre chambre propre et aérée.
- ★ Assurez-vous d'être toujours correctement habillé(e) si vous sortez de votre chambre : par exemple, ne vous promenez pas en pyjama dans la maison / appartement.
- ★ N'hésitez pas à rendre service et prenez des initiatives : aidez à mettre la table, aidez à servir le plat, débarrassez, laissez la cuisine propre après votre passage.
- ★ Prévenez votre famille si vous ne prenez pas votre repas avec elle ou si vous êtes en retard, pour le repas familial.
- ★ Soyez très discret(e) en ce qui concerne les facilités de la maison et ne rentrez jamais dans la chambre des parents / des enfants sans y avoir été autorisé(e).
- ★ Si vous décidez de quitter votre famille en cas de conflit ou de mal-être, vous devez contacter au plus vite notre correspondant sur place ainsi que l'Association *FÉE RÊVÉE*. Nous vous aiderons à chercher une autre famille ou à rentrer dans votre pays. Néanmoins, un préavis de 2 semaines minimum est exigé. Pendant cette période, vous continuerez à exécuter vos cours et obligations correctement. En contrepartie, vous serez nourri(e) et logé(e).

Enfin, n'hésitez pas une fois sur place à expliquer à votre famille d'accueil vos problèmes et vos soucis. La communication est la meilleure solution pour vous intégrer au sein de votre futur foyer.

NOM ET PRÉNOM .....

DATE ET SIGNATURE précédée par la mention «lu et approuvé »



## THE TUTOR AGREEMENTS



### THE TUTOR STAY: A CULTURAL EXCHANGE

You wish to stay in a foreign country for a few weeks and teach your native language (regarding China cf Specificities of a stay in China). Your aim is also to immerse yourself in the language and culture of the host country.

If you're French, we offer you a stay in Spain, Italy, Germany or China as a tutor.

If you're an English, Italian, Spanish, German, Chinese or Japanese native speaker, we offer you a stay in France as a tutor.

The stay of a tutor offers you the possibility of living in a host family. In exchange of full board, you will teach 15 hours of conversation classes in your native language (regarding China cf Specificities of a stay in China) per week to the family (adults or / and children) or in a school depending on the chosen country.

However, you must know the tutor agreements as to not be disappointed when you arrive in the host country.

### YOUR ADVANTAGES

- ★ You stay in the host country for a duration of 1 to 3 months.
- ★ You will receive your own room and full board in a host family.
- ★ You'll have enough free time to attend language courses, practice sport, do some sightseeing, meet friends, etc ...
- ★ You will have most of your week-ends free

### SPECIFICITIES OF A STAY IN EUROPE

- ★ You will give 15 hours of conversation classes per week in your native language according to the schedule given by the family or the school depending on the chosen country.
- ★ You will have the opportunity to attend languages courses.
- ★ You will subscribe to a health and travel insurance.

### SPECIFICITIES OF A STAY IN CHINA

- ★ You will give 15 hours of conversation classes per week in French or English according to the schedule given by the family.
- ★ We offer you 6 hours of Chinese language courses per week (if possible and depending of the location of the host family)
- ★ You will receive 280 RMB (about 30 €) as allowance per month
- ★ For a 3 months stay and if you stay is successful, your host family will reimburse you:
  - your health and travel insurance (subscription in your country is preferable) up to 1.150 RMB (about 125 €)
  - a part of your travel expenses up to 1.250 RMB (about 135 €)
- ★ You will get back your deposit at the end of your stay (\$ 250) if your program is successful.  
Example of reasons which won't allow you to get back your deposit, your health and travel insurance and travel expenses (non exhaustive list) :
  - you didn't contact *FÉE RÊVÉE* or local correspondent about your problems and worries as to trying to find a solution
  - you're asked to leave the family FOR ANY REASON and you're not replaced or you refuse a replacement
  - you end your stay prematurely for an unjustified reason according to *FÉE RÊVÉE* or local correspondent
  - you don't respect the Tutor agreements or rules

## PREPARATION OF YOUR FUTURE STAY

Your host family will help you especially at the beginning of your stay.

Here are your commitments:

- ✳ after the confirmation of placement, you must keep in touch with your host family and inform them about your travel arrangements,
- ✳ obtain all necessary documents before your arrival and also whilst you're in the host country (passport, visa, stay card if necessary, inscription in a language school),
- ✳ pay for your travel expenses (regarding China cf Specificities of a stay in China),
- ✳ integrate as quickly as possible in your host town (public transport, getting to know the town),
- ✳ make a concerted effort to experience the culture of your host country, to learn the language and to display tolerance,
- ✳ pay for your phone calls,
- ✳ bring emergency funds with you to pay for unforeseen expenses,
- ✳ pay for your language courses if you want to attend courses (regarding China cf Specificities of a stay in China).

## YOUR FUTURE STAY IN YOUR HOST FAMILY'S HOME

Your host family has its own rules and you need to respect them.

- ✳ Adapt yourself to the host country customs and particularly family's rules with respect and discretion.
- ✳ Be discreet regarding house facilities
- ✳ Inform the family if you have some visitors or if you're going out. You're not allowed to invite friends of the opposite sex.
- ✳ You mustn't smoke in the house nor drink alcohol, unless the family invites you to do it
- ✳ Don't receive calls or phone too much
- ✳ Keep your bedroom neat and clean.
- ✳ Be sure to be correctly dressed : for example don't wear your pyjamas if you go out of your room.
- ✳ Do not hesitate to help and take initiatives: for example help the family to set the table, clear the kitchen and keep it clean after using, etc ....
- ✳ Warn your host family if you're not going to eat with them or if you'll be late.
- ✳ You must not enter in the parents' or/and children's bedroom unless you're allowed to.
- ✳ If you decide to leave the family if problems can't be resolved, you must inform *FÉE RÊVÉE* as soon as possible. Our Association will help you to find another host family or to leave your host country. Nevertheless, you shall give advanced notice (2 weeks at least). During this period, you shall perform your normal duties (classes and obligations) and receive a room and full board.

At least, do not hesitate to talk with your host family regarding problems or worries. Communication is the key solution in integrating yourself in a new country.

NAME AND FIRST NAME

DATE AND SIGNATURE preceded by the handwritten  
note "read and approved"



# CERTIFICAT MÉDICAL MEDICAL CERTIFICATE



Nom du candidat / Name of the applicant .....  
 Date de naissance / Date of birth .....  
 Ville de résidence / city of residence ..... Code postal / post code .....  
 Pays / country .....

Taille en cm / height : ..... Poids en kg / weight : .....

Le candidat porte-il des lunettes / does the applicant wear glasses?    yes  no   
 Si oui, doit-il les porter pour conduire une voiture ? yes  no   
 Les dents sont-elles en bonne santé / Are applicant's teeth in good health ?    yes  no   
 Conseillez-vous au candidat d'effectuer une visite chez le dentiste / Do you advice the applicant to go to the dentist ? yes  no

La personne présente ou a-t-elle présenté / has the applicant ever had or currently have :					
	yes	no		yes	no
Des symptômes de boulimie / bulimia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Test HIV / VIH test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes d'anorexie / anorexia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La varicelle / chicken pox disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes de cœur / heart disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La rubéole / German measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes d'anémie / anaemia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des migraines / headaches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des crises d'épilepsie / seizures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des vertiges / dizziness	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes de dépression / nervous breakdown	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rhésus / blood type		
De l'asthme / asthma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Du diabète / diabetes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Des allergies / allergies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ses vaccins sont-ils à jour / Are applicant's vaccines up to date ?					
	yes	no		yes	no
BCG / tuberculosis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hépatite B / hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hépatite A / infectious hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poliomyélite / poliomyelitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rougeole / measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Diphthérie / diphtheria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rubéole / rubella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Oreillons / mumps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Le candidat a-t-il reçu un traitement pour des problèmes psychologiques ? Has the applicant ever received treatment for psychological problems?    yes  no   
 Le candidat a-t-il des limites physiques et mentales ? Is the applicant restricted physically or mentally?    yes  no  If so, please explain .....

Selon vous, quel est l'état de santé général du candidat / As far as you are concerned, what is the applicant's general state of health ?

Excellent / Excellent <input type="checkbox"/>	Bon / Good <input type="checkbox"/>	Passable / Fair <input type="checkbox"/>	Faible / Poor <input type="checkbox"/>
--	-------------------------------------	--	--

Depuis combien de temps suivez-vous ce patient ? For how long are you treating this patient?

Observations : .....

.....

.....

Nom du médecin / Doctor's name ..... Date .....

Adresse du cabinet / Care centre or clinic address .....

Cachet / Ink pad please



## TEACHING REFERENCE



Instruction pour le/la candidat(e) : Chaque référence doit être complétée par les parents d'enfants à qui vous avez donné des cours, pour lesquels vous avez effectué du soutien scolaire ou par un directeur d'école. Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi (\*). Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous (\*).

*Instruction for the applicant: You need to give us at least two teaching reference filled by parents of children you've given lessons or a school director..... If possible, your referee should write it in your chosen host country language (\*). If it's not possible, you should translate his/her answers below in your chosen host country language (\*).*

Nom et prénom de la candidate / du candidat .....  
*Name and surname of the young person: .....*

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?  
.....  
*How and since how long have you known her / him .....*

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....  
*Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie: .....*

Pendant combien de temps l'avez-vous employé (e) .....  
*For how long did you employ her / him .....*

Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont il / elle a eu la charge : .....  
*Please indicate the age and the number of children she / he cared for: .....*

Quelles étaient les responsabilités et ses tâches vis-à-vis de vos enfants .....  
*Please explain her / his duties with your children: .....*

La personne a-t-elle habité chez vous et si oui, pendant combien de temps .....  
*Did you give accommodation to this young person and for how long: .....*

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.  
*Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc ...*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(\* en français pour le programme en France, en espagnol pour l'Espagne, en italien pour l'Italie, en anglais ou en chinois pour la Chine / in French for the program in France, in Spanish for Spain, in Italian for Italy, in English for China

Comment décririez-vous la candidate / le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
Amour des enfants ( <i>Love for children</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension des enfants ( <i>Ability to understand children needs</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à enseigner aux enfants ( <i>Ability to teach to children</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à enseigner à des adultes ( <i>Ability to teach to adults</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité ( <i>Responsibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité ( <i>Flexibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité ( <i>Punctuality</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté ( <i>Honesty</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation (sens de l'organisation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De confiance ( <i>Reliable</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être tuteur dans une famille étrangère?

Why do you recommend this young person to be an tutor in a foreign family?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....

Name and profession of the referee .....

Adresse :

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....

Email : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.

I certify that the information carried above is exact

Signature

Usage interne uniquement :

Référence vérifiée le ..... par : .....

Commentaires :



## CHARACTER REFERENCE



Nous vous demandons de nous fournir au minimum une lettre de recommandation à compléter par un de vos employeurs, professeurs, etc .... Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair : .....  
Name and surname of the young person : .....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....  
Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie .....

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

How and since how long have you known her / him ?

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)  
How would you describe the applicant ? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
De confiance (Reliable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité de communication (Communication skills)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (Responsibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (Flexibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (Punctuality)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (Honesty)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc

.....

.....

.....

.....

.....

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?



Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....  
Name and profession of the referee .....

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....  
Email : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.  
*I certify that the information carried above is exact*

Signature

Usage interne uniquement :  
Référence vérifiée le ..... par : .....  
Commentaires :